

ЛИНГВОСТИЛИСТИЧЕСКОЕ ОФОРМЛЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ ЦЕННОСТЕЙ В ЗАГОЛОВКАХ БРИТАНСКИХ ГАЗЕТ

А.А.Лисова (Витебск, ВГУ имени П.М. Машерова)

В данной статье рассмотрены лингвостилистические особенности газетных заголовков, где отражены национальные ценности Великобритании. В ходе исследования выявлен ряд лексических, стилистических, синтаксических, грамматических и морфологических особенностей.

Ключевые слова: лингвостилистический анализ; газетные заголовки; британская пресса; национальные ценности; стилистические приемы.

LINGUISTIC AND STYLISTIC FEATURES OF NATIONAL VALUES IN THE BRITISH NEWSPAPER HEADLINES

A.A.Lisova (Vitebsk, VSU named after P.M. Masherov)

This article examines the linguistic and stylistic features of newspaper headlines that express the national values of Great Britain. The study reveals a number of lexical, stylistic, syntactic, grammatical and morphological features.

Key words: linguistic and stylistic analysis; newspaper headlines; British mass media; national values; stylistic techniques.

Средства массовой информации выступают не только каналом передачи новостей, но и ключевым механизмом формирования общественного мнения, укрепления культурной идентичности и трансляции национальных ценностей. Газета – средство информации и средство убеждения. Она рассчитана на массовую и притом очень неоднородную аудиторию, которую она должна удержать, заставить себя читать [1, с. 343-344].

Таким образом, в современном мире медиа играют важную роль в трансляции национальных ценностей, а газетные заголовки – один из самых ярких и сжатых способов выражения идеалов и социальных норм общества. Заголовок стоит над текстом, отделен от него определенным пространством, это позволяет ему функционировать в качестве самодостаточной речевой единицы [2, с. 23]. В рамках журналистского дискурса он выступает своеобразным маркером национальных и культурных приоритетов, подчеркивая важные аспекты общественной жизни. Особое построение английских газетных заголовков обусловлено тем, что их цель заставить читателя заинтересоваться газетной статьей, а также обобщить изложенную в статье информацию точным и лаконичным заголовком.

Лингвостилистический анализ проводился на примере тех заголовков, которые контекстуально отображают национальные ценности Великобритании: монархия, королевская семья, толерантность и демократические принципы, спорт, традиции и другие. Через заголовки и содержание статей британская пресса формирует у населения чувство гордости за свою страну, уважение к ее истории и традициям.

Все примеры приводятся из электронных британских газет The Times, The Guardian, The Independent [3, 4, 5]. Изначально стоит отметить, что газетные заголовки характеризуются широким использованием имен собственных, числовых значений, дат, а также названиями организаций. Например: *Skipsea Castle was built on Iron Age mound, excavation reveals; Prince William: Catherine and I are focused on Diana's legacy; The legacy of the acts of union: how 1707 shaped the United Kingdom.*

В британских газетных заголовках часто используется опущение глаголов для краткости и привлечения внимания читателей. Например: *Olympic Games: Great Britain top medal table so far.* В этом заголовке опущен глагол “to be”. Заголовок выражает национальную гордость за спортивные достижения, подчеркивая ценность спорта и здорового образа жизни в британском обществе.

Для британских газетных заголовков характерно использование неличных форм глагола. Например: *What does a king actually do?* – здесь используется инфинитив “do” для выражения действия, которое выполняет король; *The ancient royal tradition of counting swans on the River Thames* – здесь “counting” (герундий) обозначает процесс или действие, которое является частью традиции. *The Queen's jubilee carnival will be a reopening ceremony for the UK* – “reopening” (причастие) описывает событие, которое будет происходить в будущем.

Также одной из характерных особенностей британских газетных заголовков является преобразование прямой речи в косвенную. Например: *Prince William shares update on Kate Middleton's health.*

Беспредикатные заголовки превалируют над предикатными, так как в СМИ Великобритании наиболее распространены такие заголовки, как: *The Royal family's Platinum Jubilee celebrations; Harry and Meghan's business empire.*

Так как основными характеристиками газетного стиля, а также и газетных заголовков, являются точность, сжатость и лаконичность, то одной из главных лингвостилистических характеристик заголовков являются опущение артиклей и аббревиация. Например: *NHS “faces its worst funding crisis for a generation”.* Здесь опущен артикль «the» перед «NHS» (National Health Service). Аббревиатура MP (Member of Parliament) отражает национальные ценности британцев и Великобритании: *Explainer: what does a British MP actually do?*

Также для компрессии в газетных заголовках опускаются модальные глаголы. Например: *Britain's Heritage: Preserved for Future Generations.* В данном газетном заголовке пропущен модальный глагол “must”, который указывает на необходимость сохранения культурного наследия Великобритании.

Британские газетные заголовки часто используют стилистические приемы, такие как эпитеты, метафоры и метонимии, чтобы привлечь внимание читателей и подчеркнуть важность национальных ценностей. Например: *The Empire Strikes Back.* Заголовок использует метафору, отсылая к известному фильму. В данном контексте «империя» символизирует Великобританию, что подчеркивает ее историческую роль и влияние на мировой арене. *Margaret Thatcher – The Iron Lady's Legacy in Politics* – в этом заголовке используется метонимия “The Iron

Lady” (Железная леди), прозвище Маргарет Тэтчер, чтобы обозначить ее влияние на страну. *Diversity at Heart of British Identity, Says Report* – здесь “heart” используется как эпитет для обозначения важности разнообразия как основного элемента британской идентичности.

Также британские СМИ отличаются использованием игрой слов в заголовках газет, где зачастую присутствует рифма. Например: *Back to work – to kill the bill*. В заголовке присутствует рифма между словами “work” и “bill”. Оба слова имеют похожее звучание, что создает ритмическое единство и усиливает эффект игры слов.

Таким образом, средства массовой информации играют ключевую роль в формировании общественного мнения и передаче национальных ценностей. Газетные заголовки являются важным инструментом журналистского дискурса, отражая культурные приоритеты и социальные нормы общества. В английской прессе заголовки часто строятся с использованием имен собственных, чисел, дат и названий организаций. Для краткости и выразительности характерно опущение глаголов, артиклей и использование неличных форм глагола. Преобразование прямой речи в косвенную и преобладание беспредикатных заголовков также являются отличительными чертами. В британских заголовках широко применяются стилистические приемы, такие как метафоры, метонимии, эпитеты и игра слов.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Арнольд, И. В. Стилистика. Современный английский язык : учеб. пособие / И. В. Арнольд. – Москва : Флинта : Наука, 2002. – 383 с.
2. Коробова, Л. А. О семантике газетного заголовка / Л. А. Коробова. – Москва : Наука, 1999. – 107 с.
3. The Times. – Text: electronic. – URL: <https://www.thetimes.co.uk> (date of access: 27.01.2025).
4. The Guardian. – Text: electronic. – URL: <http://theguardian.com> (date of access: 27.01.2025).
5. The Independent. – Text: electronic. – URL: <https://www.independent.co.uk> (date of access: 27.01.2025).